

**Zeitschrift:** Bulletin Kulturerbe Schweiz = Bulletin suisse du patrimoine culturel  
**Herausgeber:** Netzwerk Kulturerbe Schweiz  
**Band:** 1 (2025)  
**Heft:** 1

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Christoffel, Maria / Bernet, Daniel

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Histoires d'architectures

*Chaque escalier, chaque maison, chaque place raconte quelque chose des endroits où l'on vit et des gens qui aménagent et façonnent ces lieux. À l'occasion du cinquantième de l'Année européenne du patrimoine 1975, les Journées européennes du patrimoine des 13 et 14 septembre 2025, consacrées aux « Histoires d'architectures », nous invitent à porter un regard neuf sur notre patrimoine bâti. Comment nous en occupons-nous ? Comment pouvons-nous continuer à le protéger, à le développer et à l'entretenir ?*

*La culture du bâti prend naissance dans le paysage ouvert, englobe tout ce qui est construit, mais aussi ce qui ne l'est pas et tout ce qui est entre-deux. Elle imprègne l'espace dans lequel nous vivons et ses effets s'étendent des décisions politiques à la vie sociale, en passant par les divers processus d'aménagement. Le thème « Histoires d'architectures » fait le lien entre le passé et l'avenir, appelle à une gestion consciente de notre patrimoine et tient compte des minorités et des groupes marginaux.*

*Ce bulletin vous invite à découvrir l'ancien foyer pour enfants de Mümliswil (canton de Soleure), classé monument historique, d'un point de vue qui a été largement ignoré jusqu'ici : celui d'un de ses anciens pensionnaires.*

*L'heure a enfin sonné pour l'architecture des tours de transformateurs électriques, souvent négligée. Un regard critique sur le contexte actuel de la construction montre bien qu'il est urgent d'attirer l'attention sur les monuments historiques potentiels, de faire comprendre en quoi ils se distinguent des monuments ordinaires et de s'engager résolument pour qu'ils soient conservés.*

*La réaffectation du couvent des capucins de Stans, devenu temple de la diversité culinaire alpine, montre que les investissements dans la culture du bâti portent leurs fruits. Le Centre national d'information sur le patrimoine culturel a choisi le Culinarium Alpinum pour accueillir sa 37<sup>e</sup> assemblée générale, la dernière tenue sous l'acronyme NIKE. Le 26 mars 2025, l'association et ses 45 organisations membres ont adopté le nom clair et précis de Réseau suisse pour le patrimoine culturel. En conséquence, le Bulletin NIKE prend, à partir de cette édition, le nom de Bulletin suisse du patrimoine culturel.*

*Maria Christoffel, responsable des Journées européennes du patrimoine, et Daniel Bernet, rédacteur du Bulletin suisse du patrimoine culturel*

## Architekturgeschichten

Jede Treppe, jedes Haus, jeder Platz erzählt eine Geschichte über unseren Lebensraum und die Menschen, die ihn gestalten. Zum 50-jährigen Jubiläum des Denkmalschutzjahrs 1975 laden die Europäischen Tage des Denkmals am 13. und 14. September 2025 dazu ein, unser baukulturelles Erbe unter dem Titel «Architekturgeschichten» neu zu betrachten. Wie gehen wir mit unserem baukulturellen Erbe um? Wie schützen, entwickeln und pflegen wir es weiter?

Baukultur beginnt in der offenen Landschaft, umfasst das Gebaute, das Ungebaute und alles dazwischen. Sie prägt den Raum, in dem wir leben – von politischen Entscheidungen über Planungsprozesse bis hin zum Zusammenleben. Das Thema «Architekturgeschichten» schlägt eine Brücke zwischen Vergangenheit und Zukunft, ruft zu einem bewussten Umgang mit unserem Erbe auf und bezieht auch Minderheiten und Randgruppen mit ein.

Dieses NIKE-Bulletin stellt das denkmalgeschützte Kinderheim Mümliswil aus der bisher weitgehend ignorierten Perspektive eines ehemaligen Heimkinds vor. Einen grossen Auftritt bekommt die oft übersehene Kleinarchitektur der Traföhäuschen. Ein kritischer Blick auf das aktuelle Baugeschehen macht deutlich, wie dringlich es ist, auf potenzielle Denkmäler hinzuweisen, ihre Andersartigkeit zu vermitteln und sich mit Nachdruck für ihre Erhaltung einzusetzen.

Dass sich Investitionen in Baukultur bezahlt machen, zeigt die Umnutzung des Kapuzinerklosters in Stans im Zeichen der alpinen Kochkunst. Die Nationale Informationsstelle zum Kulturerbe wählte das Culinarium Alpinum als Ort für die 37. und letzte Mitgliederversammlung unter dem Akronym NIKE. Der Verein mit seinen 45 Mitgliederorganisationen bekommt am 26. März 2025 den prägnanten und verständlichen Namen Netzwerk Kulturerbe Schweiz. Entsprechend geht das NIKE-Bulletin ab dieser Ausgabe als Bulletin Kulturerbe Schweiz in die Zukunft.

*Maria Christoffel, Kampagnenleiterin Europäische Tage des Denkmals, und Daniel Bernet, Redaktor Bulletin Kulturerbe Schweiz*